



**Members of the Board:**  
**Beth Albiani**  
**Nancy Chaires Espinoza**  
**Carmine S. Forcina**  
**Chet Madison, Sr.**  
**Dr. Crystal Martinez-Alire**  
**Anthony "Tony" Perez**  
**Bobbie Singh-Allen**

**Christopher R. Hoffman**  
**Tus Thawj Tsavxwm**

9510 Elk Grove-Florin Road, Elk Grove, California 95624

**(916) 686-7700**  
FAX: (916) 686-7787  
SuptOffice@egusd.net

Lub Kaum Hli Ntuj, 2015

Nyob Zoo Niam Txiv/ Tus Saib Xyuas,

Txij thaum xyoo 2001, Nomtsvw muaj txojcai samfwm nyob hauv Federal Elementary and Secondary Education Act (ESEA) kom tasnrho cov cheebtsam tsev kawm ntawv (district) thiab cov tsev kawm ntawv uas yog Title I uas nyob thoob plaws lub tebchaws Meska no kom yuav tsum muaj kev kawm nce qib txhua xyoo li tau kom tseg rau lub tsev kawm ntawv Adequate Yearly Progress (AYP). Tasnrho cov districts thiab cov tsev kawm ntawv uas yog Title I uas poob ncau tsi cuag li cov homphiaj uas tau kom tseg ob lub xyoo sis law rau kev kawm lej lossis ntawv Askiv yuav raug muab tso rau Program Improvement (PI). Txawm hais tias yeej muaj kev kawm zoo ua ntu zuj zus npaum cas nyob rau ntau qhov kev kawm, tsi hais kev uas hloov mus kawm rau Common Core State Standards los, Elk Grove Unified School District tseem poob mus rau Program Improvement.

U.S. Department of Education (ED) caw kom cov xeev mus apply rau qhov waiver rau ib xyoo uas tsuas cia PI siv cov kev qhia txog tias cov uas tuaj koom coob npaum cas, cov tuaj kawm coob npaum cas, thiab cov uas kawm ntawv tiav coob npaum cas rau xyoo 2014-2015 los txiav tsim siab seb puas tau nyob ntshiv rau Program Improvement. California tau applied mus rau qhov waiver no thiab kuj tau txais kev pom zoo lawm. Tamsim no Elk Grove Unified School district tseem nyob rau hauv Program Improvement, tiamsis tsi tau txuas ntshiv lawm xwb vim tasnrho lub district ncau cuag li tau kom tseg rau kev kawm nyob rau lub xyoo ntawd (AYP) nyob rau kev tshabxo zaum no.

Elk Grove Unified School District yeej tseem niaj hnub ua raws li tej uas tau samfwm kom yuav tsum tau ua los ntawm State Board of Education (Cov Thawj Saib Rau Kev Kawm Ntawv Hauv Lub Xeev)

- Kom yuav tsum ua thiab qhia cov kev kawm uas cov thawj saib kev kawm ntawv nyob hauv lub xeev Kalisfuasnia (state Board of Education) thiab lub District tau pom zoo kom qhia, uas muaj sis ncau li lub xeev cov qauv rau kev kawm ntawv thiab cov qauv rau kev kawm kom tau zoo.
- Kom muaj kev cog lus nrog rau District Assistance and Intervention Team (DAIT) los pab qhia kev kawm rau cov tub kawm ntawv.
- Kom yuav tau muab lub Cheebtsam tsev kawm ntawv tej homphiaj (District Plan) hloov dua thiab teev tseg cov kaujruam uas yuav ua thiaj yuav txhim kho tau qhov uas yuav tsum tau kho.
- Kom yuav tsum muaj kev tshab xo txhua xyoo qhia txog seb peb ncau cuag (District Plan) cov homphiaj.
- Kom yuav tsum tau siv li 10 feem pua ntawm cov nyiaj tau los ntawm Title I mus rau kev cobqhia cov xibfwb.

Peb yuav mob siab pab qhia kom txhua tus tub ntshais kawm ntawv yuav tau txais txojkev kawm uas zoo tshaj plaws. Los ntawm kev kawm nyob rau hauv Common Core State Standards, kev sis pab sis cobqhia cov xibfwb thiab los ntawm kev siv raws li kev tshawb nrhiav tau, kev xyaum tej yam tshiab rau kev qhia ntawv, peb xav kom txhua tus tub ntshais kawm ntawv npaj txhij rau kev mus kawm ntawv qib siab, kom muaj kev kawm tas mus lub neej, npaj txhij rau kev ua haujlwm thiab ua tau ib tus tibneeg coj zoo nyob rau lub ntiajteb no rau tiam 21.

Koj mus saib tau ntshiv txog EGUSD cov kev qhia kawm tau (achievement data) thiab cov ESEA nyob rau hauv lub xeev California Department of Education qhov website ntawm [www.cde.ca.gov](http://www.cde.ca.gov). Koj mus saib tau hauv U.S. Department of Education cov website thiab yog xav paub ntshiv txog nomtsvw kev qhia rau kev kawm ntawv (federal guideline) ntawm [www.ed.gov](http://www.ed.gov).

*Hmong*

Cov niam txiv yeej pab tau lub cheebtsam tsev kawm ntawv los ntawm kev uas kawm kom paub txog ESEA thiab nomtsev kev kawm ntawv dawb (public education). Kuv txhawb kom koj muaj kev koomtes nrog rau peb cov tsev kawm ntawv thiab nug seb koj pab tau koj tus menyuam thiab peb cov tsev kawm ntawv lidas thiaj yuav muaj kev vammeej mus ntxiv lawm yav tom ntej. Peb tseem yuav siv zog ua haujlwm pab txhua tus thiab yuav nco kom tau txhua tus menyuam lub npe thiab lawv tej kev tu ncu. Peb lub tsev kawm ntawv tseem npaj kom muaj kev kawm zoo los sib twv rau **tasnrho** cov tus tub ntxhais kom kawm *tau* zoo raws li lawv lub peevxwm.

Yog koj muaj lus nug txog lub cheebtsam tsev kawm ntawv qhov uas tau poob mus rau PI cheebtsam lawm lossis xav nug txog peb kev npaj rau kev kawm, thov hu tuaj rau peb ntawm Learning Support Services Department (916) 686-7712.

Ntawm Siab Dawb Paug,

Christopher R. Hoffman  
Tus Thawj Tsavxwm